

## BTE

Alta2 Pro Ti  
Nera2 Pro Ti  
Ria2 Pro Ti



Istruzioni per l'uso

**oticon**  
PEOPLE FIRST

## **Riepilogo modelli**

Questo opuscolo è valido per i modelli Oticon BTE delle seguenti famiglie di apparecchi acustici:

- Alta2 Pro Ti
- Nera2 Pro Ti
- Ria2 Pro Ti

Il BTE è disponibile nel livello di adattamento 85.

## Introduzione al presente opuscolo

Questo opuscolo rappresenta una guida all'uso e manutenzione dei suoi nuovi apparecchi acustici. Legga attentamente l'opuscolo, inclusa la **sezione Avvertenze**. Ciò le consentirà di ottenere il massimo beneficio dai suoi nuovi apparecchi.

Il suo Audioprotesista di fiducia ha regolato l'apparecchio acustico in base alle sue esigenze. Per qualsiasi ulteriore informazione, si rivolga al suo Audioprotesista di fiducia.

| **Informazioni** | Come iniziare | Manutenzione | Opzioni | Acufeni | Avvertenze | Informazioni aggiuntive |

Per sua praticità, la guida contiene una barra di riferimento per consentirle di scorrere con facilità tra una sezione e l'altra.

## Indicazioni per l'uso

I suoi apparecchi acustici hanno la funzione di elaborare e trasmettere il suono alle orecchie e sono indicati per perdite uditive di entità da lieve a severa e profonda. Gli apparecchi acustici non sono destinati all'utilizzo da parte di neonati/bambini sotto i 36 mesi.

### **AVVERTENZA IMPORTANTE**

L'amplificazione viene adattata ed ottimizzata esclusivamente per le sue capacità uditive personali in base alle prescrizioni determinate dal suo Audioprotesista di fiducia.

## Indice 1/2

### Informazioni

Come identificare il modello di apparecchio acustico e l'auricolare	10
BTE con curvetta sonora e chiocciola	12
BTE con tubicino sottile (Corda miniFit)	14
Come riconoscere l'apparecchio sinistro e destro	16
Batteria	17

### Come iniziare

Come accendere e spegnere i suoi apparecchi acustici	18
Quando sostituire la batteria	19
Come sostituire la batteria	20

### Manutenzione

Uso e cura quotidiana dei suoi apparecchi acustici	22
Attrezzo MultiUso per la pulizia e la gestione delle batterie	23
Curvetta sonora con chiocciola	24
Come indossare i suoi apparecchi acustici con la chiocciola	25
Come pulire la chiocciola	26
Come lavare la chiocciola	27

Tubicino sottile (Corda miniFit)	28
Come indossare gli apparecchi acustici con tubicino sottile	29
Come pulire il tubicino sottile	30
Auricolari standard: cupola o Grip Tip	32
Come sostituire la cupola o il Grip Tip	33
Tubicino sottile con micro mould o LiteTip	34
Manutenzione del micro mould o LiteTip	35
Come sostituire il filtro ProWax	36

### Opzioni

Accessori e funzioni opzionali	38
Come silenziare gli apparecchi acustici	39
Come cambiare programma	40
Come regolare il volume	42
Cassetto batteria con chiusura di sicurezza	44
Accessori wireless	46
Altre opzioni	48

## Indice 2/2

### Acufeni

Tinnitus SoundSupport™ (opzionale)	50
Linee guida per utenti affetti da acufene che utilizzano un generatore di suoni	51
Opzioni sonore e regolazione del volume	52
Limitazione del tempo di utilizzo	55
Informazioni importanti per il Professionista dell'udito sul Tinnitus SoundSupport	56
Avvertenze relative agli acufeni	59

### Avvertenze

Avvertenze	60
------------	----

### Informazioni aggiuntive

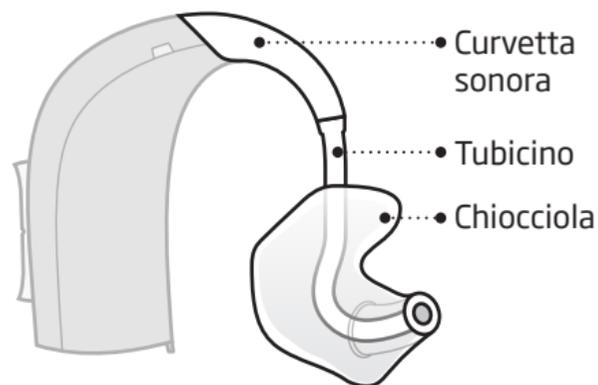
Come risolvere i problemi comuni	66
Resistenza all'acqua	68
Condizioni d'uso	69
Certificato di garanzia	70
Garanzia	71
Informazione tecnica	73

## Come identificare il modello di apparecchio acustico e l'auricolare

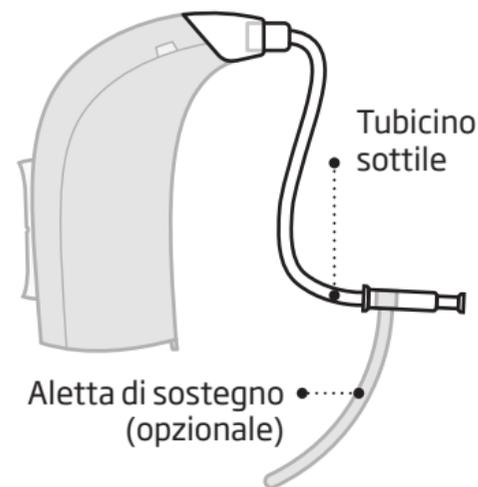
Gli apparecchi acustici si distinguono per due diversi tipi di raccordo e vari modelli di auricolare. Identifichi il tipo di raccordo e di auricolare del suo apparecchio acustico. Questo le semplificherà la consultazione della presente guida.

### BTE con curvetta sonora e chiocciola

Un apparecchio con curvetta sonora avrà una chiocciola come auricolare.

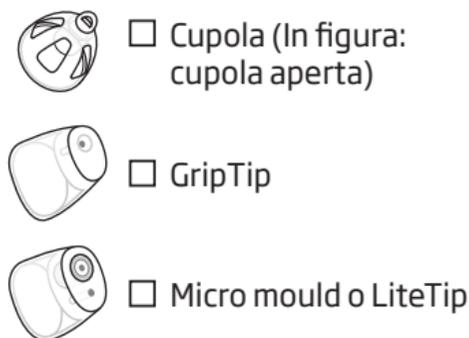


### BTE con tubicino sottile (Corda miniFit)



### Auricolari

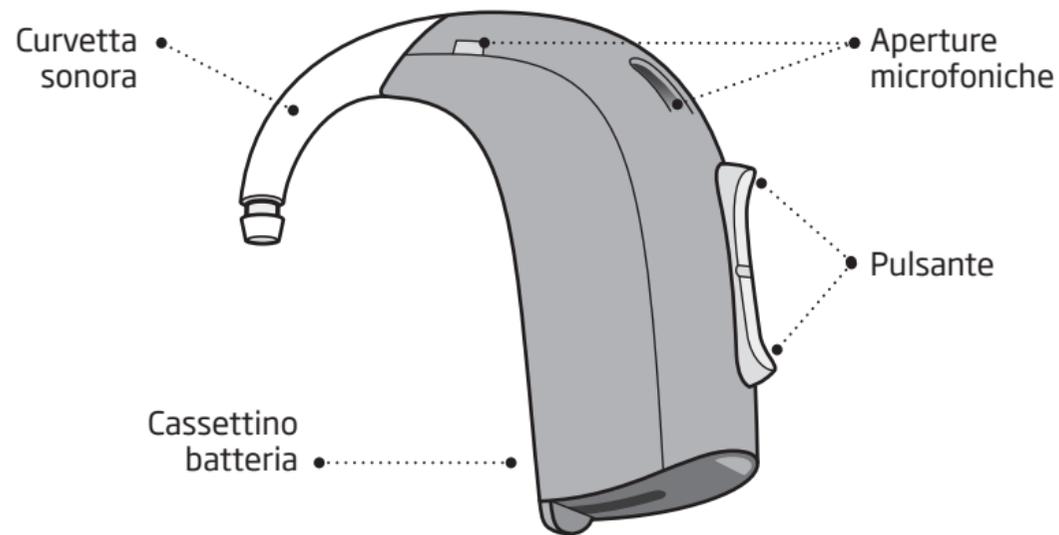
Un apparecchio con tubicino sottile disporrà di uno dei seguenti auricolari - cupola, GripTip, micro mould o LiteTip.



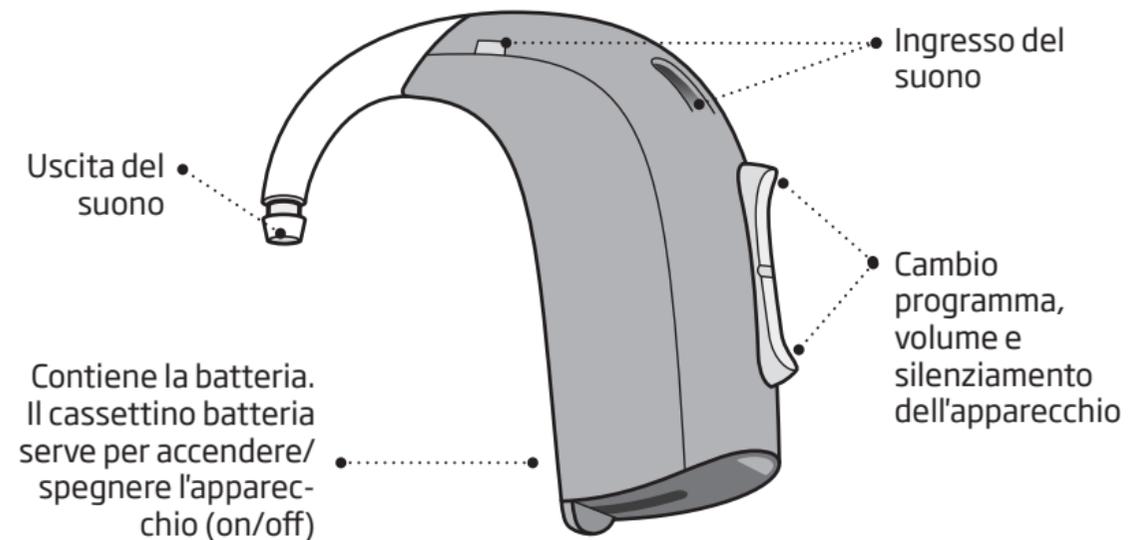
\* Per maggiori dettagli su come sostituire la cupola o il Grip Tip, consultare la sezione: Come sostituire la cupola o il GripTip

## BTE con curvetta sonora e chiocciola

Che cos'è?

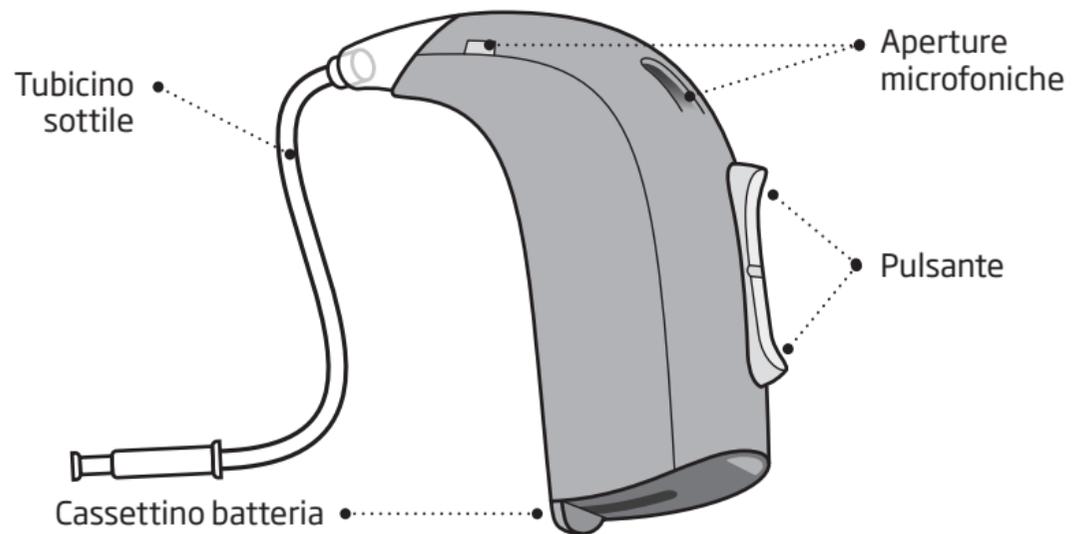


Come funziona?

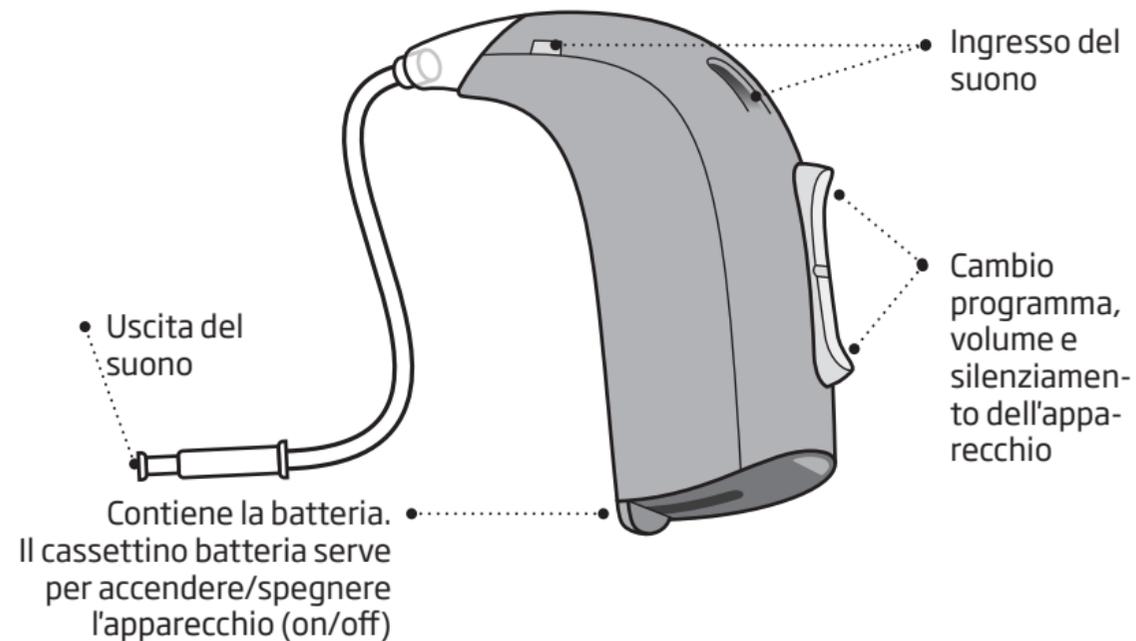


## BTE con tubicino sottile (Corda miniFit)

Che cos'è?

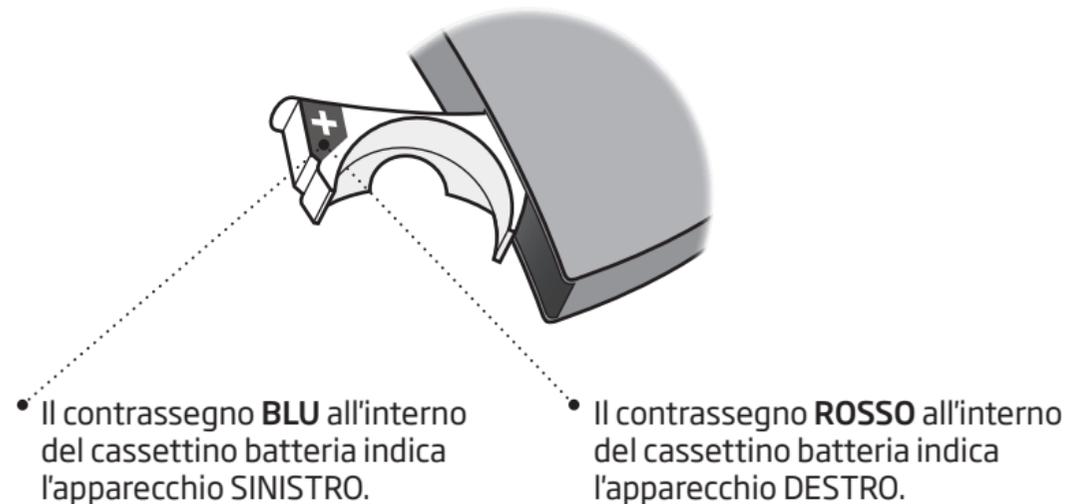


Come funziona?



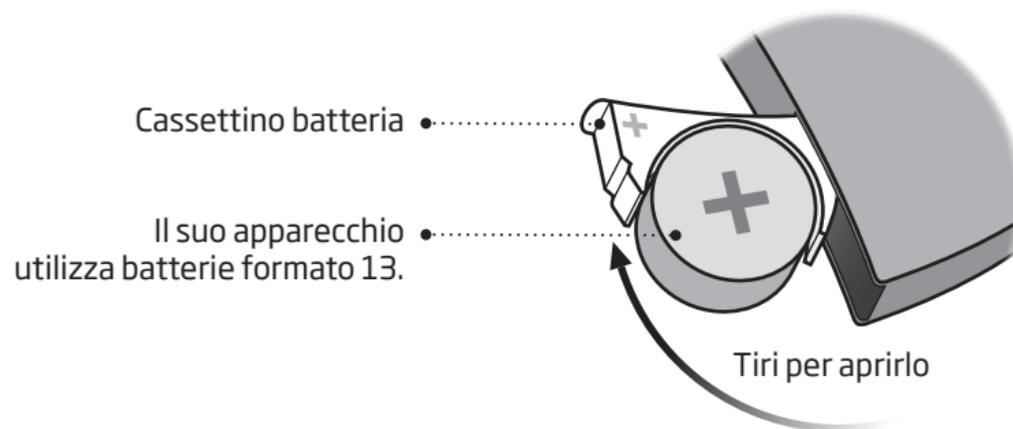
## Come riconoscere l'apparecchio sinistro e destro

È importante distinguere l'apparecchio destro da quello sinistro poiché potrebbero essere programmati diversamente.



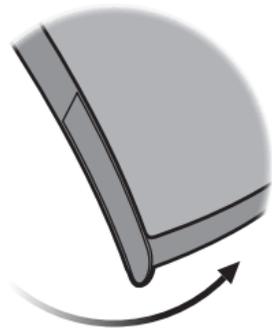
## Batteria

L'apparecchio acustico è un dispositivo elettronico in miniatura alimentato da speciali batterie. Per attivare l'apparecchio acustico, è necessario inserire una batteria nuova nell'apposito sportellino. Legga come nella sezione "Come sostituire la batteria".



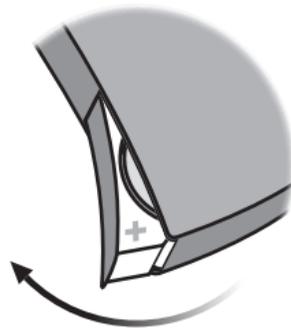
## Come accendere e spegnere i suoi apparecchi acustici

Il cassetto batteria serve anche per accendere e spegnere l'apparecchio acustico. Per prolungare la durata della batteria, si assicuri di spegnere sempre l'apparecchio quando non lo indossa.



### Accensione (ON)

Chiuda il cassetto batteria con la batteria inserita.



### Spegnimento (OFF)

Apra il cassetto batteria

## Quando sostituire la batteria

Quando è il momento di sostituire la batteria, sentirà due beep ripetuti a intervalli medi fino al totale esaurimento.



**Due beep**

= La batteria si sta esaurendo



**Quattro beep**

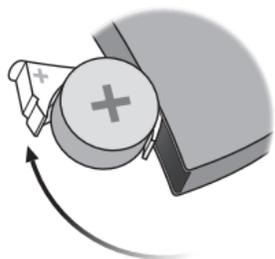
= La batteria si è esaurita

### Consiglio per la manutenzione della batteria

Per assicurarsi che l'apparecchio acustico non smetta di funzionare, porti con sé delle batterie di ricambio o sostituisca la batteria prima di uscire di casa.

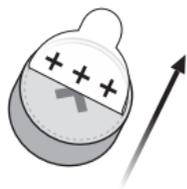
## Come sostituire la batteria

### 1. Togliere



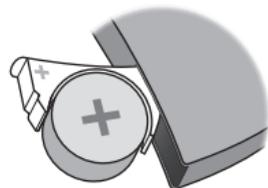
Apra completamente il cassetto batteria. Tolga la batteria.

### 2. Staccare



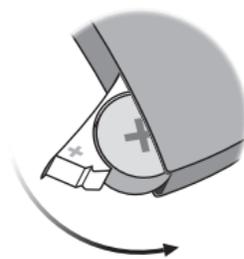
Stacchi l'etichetta adesiva dal polo + di una batteria nuova.

### 3. Inserire



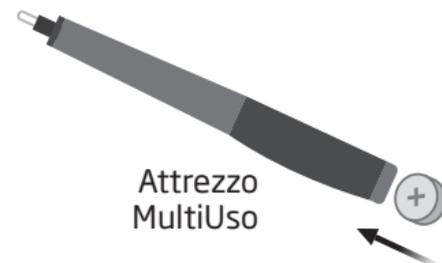
Inserisca la batteria nuova nel cassetto batteria. Si assicuri che il polo + sia rivolto verso l'alto.

### 4. Chiudere



Chiuda il cassetto batteria. L'apparecchio suonerà un motivetto nell'auricolare. Avvicini l'auricolare all'orecchio per sentire il motivetto.

### Consiglio



Attrezzo MultiUso

L'attrezzo MultiUso può essere utilizzato per la sostituzione della batteria. Utilizzi l'estremità magnetica per rimuovere e inserire le batterie.

L'attrezzo MultiUso è fornito dal suo Audioprotesista di fiducia.

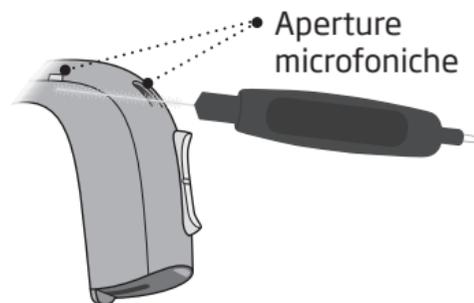
## Uso e cura quotidiana dei suoi apparecchi acustici

Quando maneggia gli apparecchi acustici, lo faccia su una superficie morbida, in modo che non si danneggino in caso di caduta.

### Come pulire le aperture microfoniche

Spazzoli via delicatamente lo sporco dalle aperture. Spazzoli delicatamente la superficie.

Abbia cura di non premere lo spazzolino sulle aperture.

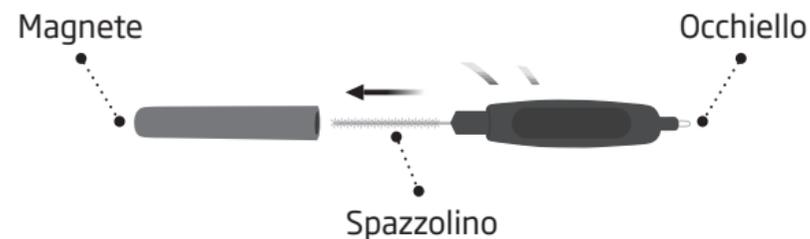


### AVVERTENZA IMPORTANTE

Per la pulizia dell'apparecchio acustico, utilizzi un panno morbido e asciutto. L'apparecchio non deve mai essere lavato o immerso in acqua o in altri liquidi.

## Attrezzo MultiUso per la pulizia e la gestione delle batterie

L'attrezzo MultiUso contiene un magnete che semplifica la procedura di sostituzione della batteria nell'apparecchio acustico. Contiene inoltre uno spazzolino e un occhiello per la pulizia e la rimozione del cerume. Se necessita di un nuovo attrezzo MultiUso, si rivolga al suo Professionista dell'udito.



### AVVERTENZA IMPORTANTE

L'attrezzo MultiUso è dotato di un magnete incorporato. Tenga l'attrezzo MultiUso a 30 cm di distanza da carte di credito e altri dispositivi elettromagnetici.

## Curvetta sonora con chiocciola

Se possiede un apparecchio acustico con curvetta sonora e chiocciola, legga le pagine seguenti.

La chiocciola viene realizzata su misura per adattarsi al suo orecchio.



## Come indossare i suoi apparecchi acustici con la chiocciola

Fase 1



Tiri delicatamente il padiglione dell'orecchio verso l'esterno e spinga il mould in direzione del condotto uditivo, ruotandolo leggermente.

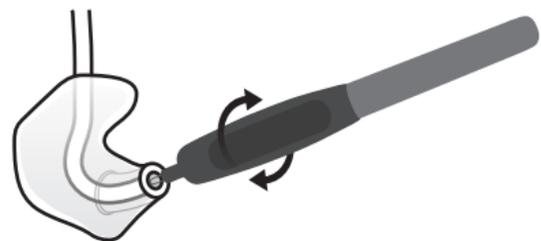
Fase 2



Posizioni l'apparecchio acustico dietro l'orecchio.

## Come pulire la chiocciola

Le chiocciole devono essere pulite regolarmente. Utilizzi un panno morbido per pulire la superficie della chiocciola. Utilizzi l'occhiello dell'attrezzo MultiUsò per pulire le aperture.



## Come sostituire il tubicino

Il tubicino che collega la chiocciola agli apparecchi acustici deve essere sostituito se diventa giallo o se si irrigidisce. In queste eventualità, consulti il suo Audioprotesista di fiducia.

## Come lavare la chiocciola

### Fase 1



Prima di staccarle dagli apparecchi, si assicuri di essere in grado di riconoscere la chiocciola di ciascun apparecchio.

### Fase 2



Stacchi il tubicino e la chiocciola dalla curvetta. Nell'estrarre il tubicino, afferrare saldamente la curvetta per non danneggiare l'apparecchio.

### Fase 3

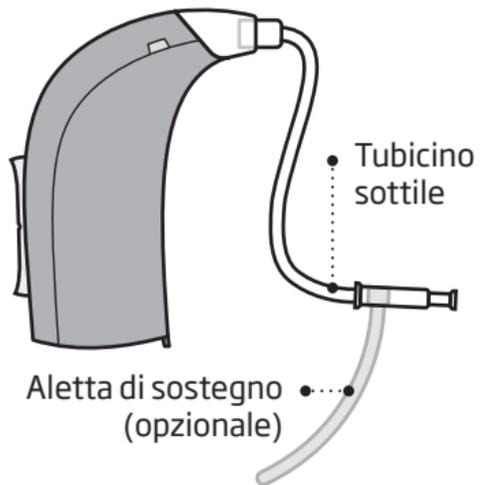


Lavi la curvetta e il tubicino con sapone neutro in acqua tiepida. Li sciacqui e li asciughi perfettamente prima di ricollegarli all'apparecchio acustico.

## Tubicino sottile (Corda miniFit)

Se il suo apparecchio dispone di un tubicino sottile (Corda miniFit) con cupola, GripTip, micro mould o LiteTip, si assicuri di leggere le pagine seguenti.

Corda miniFit è un tubicino sottile che trasmette i suoni all'orecchio. Il tubicino sottile deve essere sempre collegato ad un auricolare. Utilizzi esclusivamente accessori originali per apparecchi acustici Oticon.



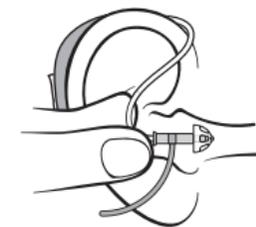
## Come indossare gli apparecchi acustici con tubicino sottile

### Fase 1



Posizioni l'apparecchio acustico dietro l'orecchio.

### Fase 2



Tenga la curva del tubicino tra il pollice e l'indice. L'auricolare deve essere rivolto verso l'apertura del condotto uditivo.

### Fase 3

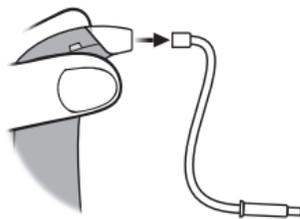


Spinga con delicatezza l'auricolare all'interno del condotto uditivo finché il tubicino sottile risulti saldamente posizionato contro la sua testa.

## Come pulire il tubicino sottile

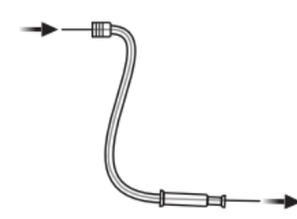
Il tubicino sottile deve essere tenuto pulito da umidità e cerume. Se non viene pulito, il cerume potrebbe ostruirlo ed impedire l'uscita del suono.

Fase 1



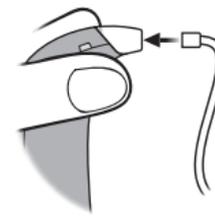
Estragga il tubicino sottile dall'apparecchio acustico.

Fase 2



Inserisca l'attrezzo di pulizia in tutta la lunghezza del tubicino.

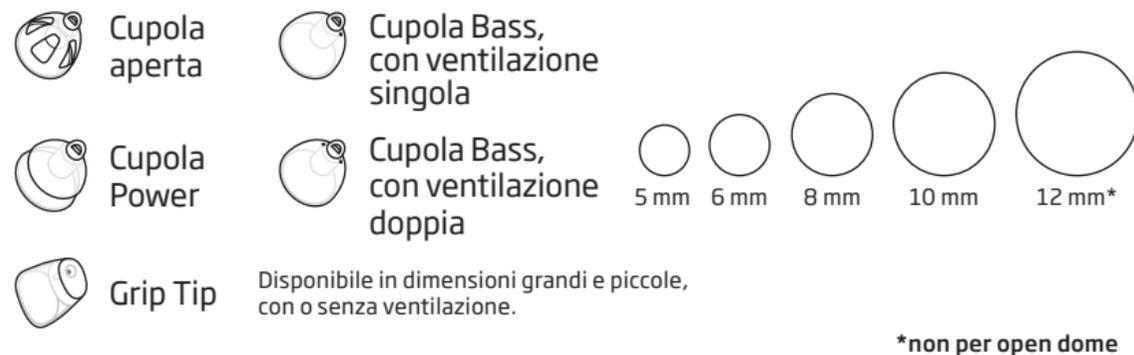
Fase 3



Ricollegi il tubicino sottile all'apparecchio acustico.

## Auricolari standard: cupola o Grip Tip

Sia le cupole sia il Grip Tip sono realizzati in morbido materiale siliconico. Sono presenti 4 diversi tipi di cupole. Ne verifichi modello e dimensioni qui di seguito.

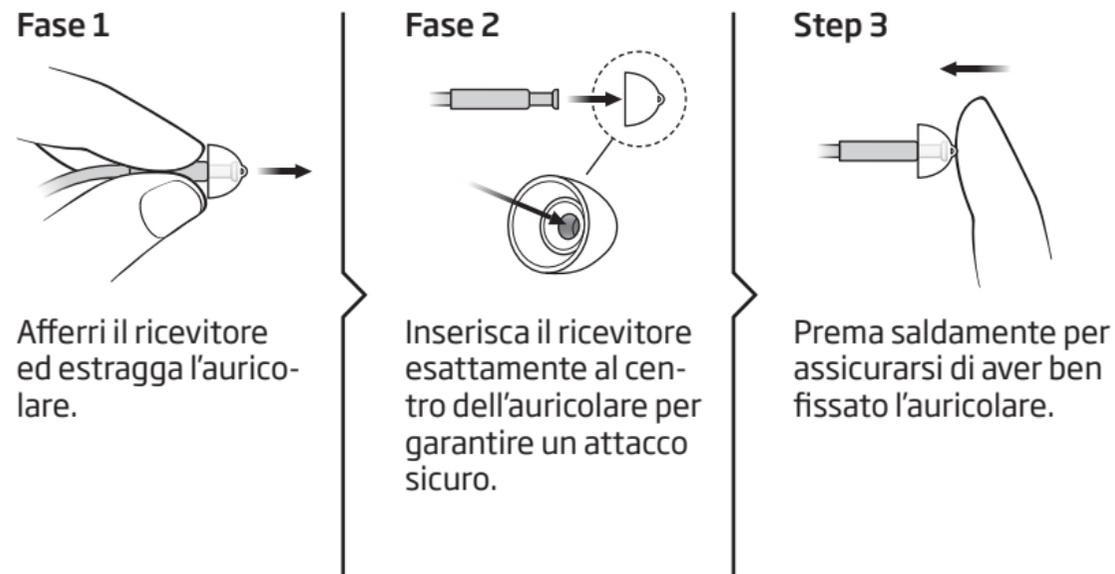


### AVVERTENZA IMPORTANTE

Se estraendolo dall'orecchio, l'auricolare non fosse attaccato al ricevitore, è possibile che sia rimasto nel condotto uditivo. Per ulteriore assistenza si rivolga al suo Professionista dell'udito.

## Come sostituire la cupola o il Grip Tip

Gli auricolari standard (cupola o Grip Tip) non vanno puliti. Se l'auricolare si riempie di cerume, deve essere sostituito con uno nuovo. Il Grip Tip dovrebbe essere sostituito almeno una volta al mese.



## Tubicino sottile con micro mould o LiteTip

Se dispone di un micro mould o LiteTip, si assicuri di leggere le pagine seguenti. Il micro mould e il LiteTip sono realizzati su misura in base alla conformazione del suo orecchio.



• Micro mould



• LiteTip

## Manutenzione del micro mould o LiteTip

L'auricolare deve essere pulito regolarmente.

Il filtro anticerume nell'auricolare deve essere sostituito se ostruito o quando l'apparecchio acustico emette un suono anomalo.

Utilizzi solo il filtro fornito dal suo Audioprotesista di fiducia.

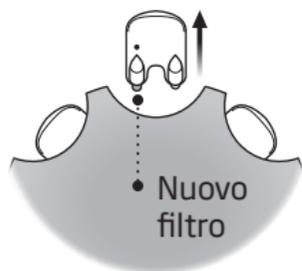


### AVVERTENZA IMPORTANTE

Utilizzi sempre lo stesso tipo di filtro anticerume di quello fornito dal produttore con l'apparecchio acustico. Per qualsiasi dubbio sull'uso e/o la sostituzione dei filtri anticerume, si rivolga al suo Audioprotesista di fiducia.

## Come sostituire il filtro ProWax

### 1. Attrezzo



Tolga l'attrezzo dall'astuccio. L'attrezzo ha due estremità, una vuota per la rimozione e una con il nuovo filtro anticerume.

### 2. Togliere



Inserisca l'estremità vuota nel filtro anticerume nel ricevitore e lo estragga.

### 3. Inserire



Inserisca il nuovo filtro anticerume utilizzando l'altra estremità, rimuova l'attrezzo e lo smaltisca.

## Accessori e funzioni opzionali

Nelle pagine seguenti sono descritti gli accessori e le funzioni opzionali. Si rivolga al suo Audioprotesista di fiducia per sapere com'è stato programmato il suo apparecchio acustico.

In caso di difficoltà nelle situazioni di ascolto, potrebbe essere utile impostare un programma speciale. Questi saranno programmati dal suo Audioprotesista di fiducia.

*Si annoti le situazioni di ascolto in cui potrebbe aver bisogno di assistenza.*

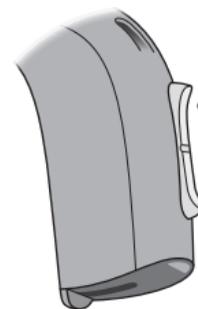
---

---

---

## Come silenziare gli apparecchi acustici

Utilizzi la funzione di silenziamento (muto) se desidera escludere i suoni mentre indossa l'apparecchio.



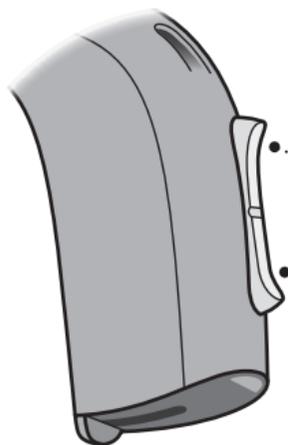
Per silenziare l'apparecchio prema a lungo su una delle estremità del pulsante. Per riattivare i suoni, prema brevemente il pulsante.

### AVVERTENZA IMPORTANTE

Non usi la funzione di silenziamento (muto) come spegnimento perché in tale condizione l'apparecchio continua ad assorbire energia dalla batteria.

## □ Come cambiare programma

I suoi apparecchi acustici possono avere fino a 4 programmi diversi. Questi saranno programmati dal suo Audioprotesista di fiducia.



Prema su o giù per scorrere i programmi

Lo scorrimento dei programmi avviene senza interruzioni in ordine progressivo sia verso l'alto che verso il basso. Ad esempio, se desidera passare dal programma 1 al programma 4, basta premere una volta il pulsante in basso anziché premerlo 3 volte in alto.

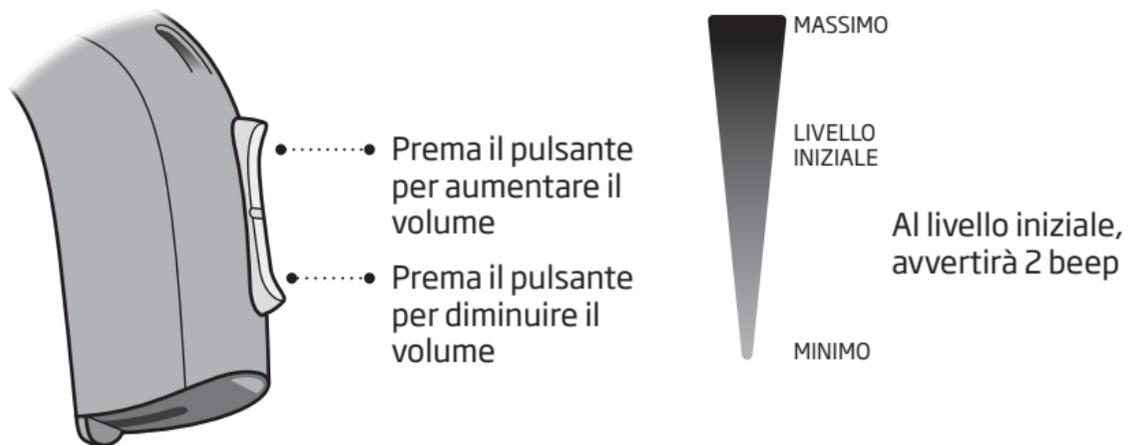
Da compilare a cura del suo Audioprotesista di fiducia

Programma	Suono udibile quando attivato	Quando usarlo?
1	 "1 beep"	
2	 "2 beep"	
3	 "3 beep"	
4	 "4 beep"	

<b>Modifica programma:</b>	<input type="checkbox"/> SINISTRO	<input type="checkbox"/> DESTRO	<input type="checkbox"/> Pressione breve	<input type="checkbox"/> Pressione lunga
----------------------------	-----------------------------------	---------------------------------	--	--

## Come regolare il volume

Il pulsante consente di regolare il volume.  
Aumentando o diminuendo il volume, lei avvertirà un click.



Da compilare a cura del suo Audioprotesista di fiducia

Modifica del volume

SINISTRO

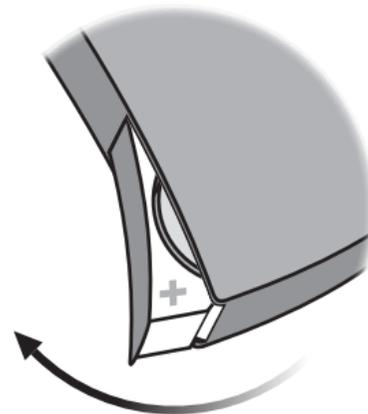
DESTRO

Pressione breve

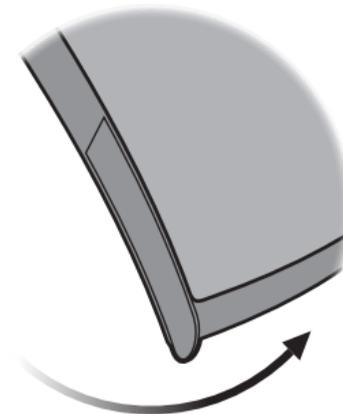
## Ripristino veloce

Qualora desideri tornare alle impostazioni standard programmate dal suo Audioprotesista di fiducia, basterà semplicemente aprire e chiudere il cassetto batteria.

Aperto



Chiuso



## □ **Cassetto batteria con chiusura di sicurezza**

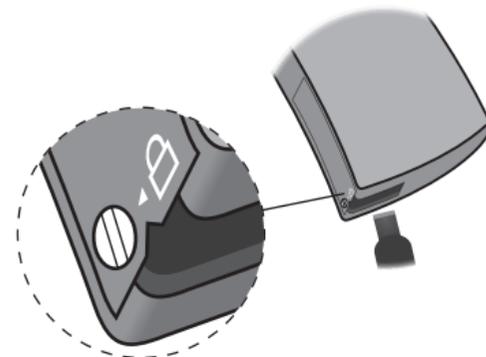
È possibile dotare gli apparecchi acustici di uno speciale sportellino batteria con chiusura di sicurezza per impedirne l'apertura a neonati, bambini e persone con difficoltà cognitive. Per bloccare e sbloccare il cassetto batteria utilizzi un cacciavite piccolo.

### **AVVERTENZA IMPORTANTE**

Eviti di forzare eccessivamente l'apertura del cassetto batteria quando è bloccato. Non forzi il cassetto batteria oltre la sua massima apertura. Si assicuri di inserire correttamente la batteria.

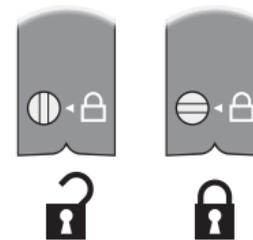
Qualora tema che la chiusura di sicurezza e il blocco del cassetto non funzionino più correttamente, contatti il suo Audioprotesista di fiducia.

### **Sblocco del cassetto batteria**



Usi il cacciavite per ruotare la vite in posizione di sblocco (verticale). Inserisci il cacciavite nella fessura alla base dell'apparecchio acustico e quindi spinga lo sportellino per aprirlo.

### **Blocco del cassetto batteria**



Si assicuri che il cassetto sia ben chiuso. Ruoti la vite in posizione di blocco (orizzontale).

## Accessori wireless

Ad arricchimento dei suoi apparecchi acustici wireless, sono disponibili numerosi accessori wireless.

### **ConnectLine**

ConnectLine è una famiglia di prodotti che, attraverso i suoi apparecchi acustici, le consentirà di ricevere wireless (senza fili) i segnali audio da TV, telefoni, lettori musicali, PC o da un microfono esterno.

### **Telecomando**

Il telecomando le consente di cambiare programma o regolare il volume nei suoi apparecchi acustici.

### **FM**

Ai suoi apparecchi acustici è possibile collegare un sistema FM. Il sistema FM permette all'apparecchio acustico di ricevere i segnali audio o vocali direttamente da un apposito trasmettitore.

Per maggiori informazioni sugli accessori wireless, si rivolga al suo Audioprotesista di fiducia o visiti il sito **[www.oticon.it](http://www.oticon.it)**.

## Altre opzioni



### Bobina magnetica

La bobina magnetica consente un miglior ascolto quando si utilizza un telefono con sistema a induzione magnetica (tele-loop) o quando ci si trova in strutture provviste di tali sistemi quali teatri, chiese o sale conferenze. Nei luoghi in cui è stato installato un sistema a induzione magnetica (tele-loop) è presente questo simbolo o similari.



### Telefono Automatico

Si tratta di un programma che si attiva automaticamente quando il telefono è dotato di sistema a induzione magnetica (tele-loop), come indicato sopra. È necessario applicare uno speciale magnete sul telefono vicino all'uscita audio.

### Ingresso Audio Diretto (DAI)

Il DAI consente all'apparecchio acustico di ricevere direttamente i segnali da fonti esterne quali TV, radio, lettori musicali, ecc. L'adattatore DAI è montato sull'apparecchio e collegato via cavo a una sorgente sonora esterna.

Per maggiori informazioni su queste opzioni, si rivolga al suo Audioprotesista di fiducia o visiti il sito [www.oticon.it](http://www.oticon.it)

#### **AVVERTENZA IMPORTANTE**

Se l'unità a cui viene collegato il DAI è alimentata dalla rete elettrica, deve essere conforme agli standard di sicurezza elettrica IEC-60065, IEC-60601 o standard di sicurezza equivalenti.

## **Tinnitus SoundSupport™** (opzionale)

### **Come utilizzare il Tinnitus SoundSupport**

Il Tinnitus SoundSupport, quale parte di un programma di gestione degli acufeni, è uno strumento che provvede a generare suoni che offrano un sollievo temporaneo ai pazienti affetti da acufeni.

È destinato a utenti adulti di età superiore ai 18 anni.

Il Tinnitus SoundSupport si rivolge a Professionisti dell'udito abilitati (audiologi, specialisti in otorinolaringoiatria ed audioprotesisti) che abbiano familiarità con la diagnosi e il trattamento degli acufeni e delle perdite uditive. L'adattamento del Tinnitus SoundSupport deve essere effettuato da Professionisti dell'udito in grado di gestire gli acufeni.

## **Linee guida per utenti affetti da acufene che utilizzano un generatore di suoni**

Le presenti istruzioni contengono informazioni sul Tinnitus SoundSupport, che il suo Professionista dell'udito potrebbe aver attivato nei suoi apparecchi acustici.

Il Tinnitus SoundSupport è un dispositivo per acufeni, che genera rumore di intensità ed ampiezza di banda sufficienti a gestire gli acufeni.

Il suo Professionista dell'udito potrà inoltre indicarle delle cure adeguate. È importante seguire i consigli e le indicazioni relative a tali cure.

### **Da utilizzare solo su prescrizione**

Prima di utilizzare un generatore di suoni, si raccomanda a chi ha problemi di acufeni di far eseguire una diagnosi medica da un professionista dell'udito autorizzato. Tale diagnosi serve a valutare se vi sono indicazioni al trattamento di eventuali condizioni che possano essere causa di acufeni, prima di utilizzare un generatore di suoni.

## Opzioni sonore e regolazione del volume

Il Tinnitus SoundSupport è programmato dal suo Professionista dell'udito in base alla sua perdita uditiva e alle sue preferenze per il sollievo dall'acufene. Offre diverse opzioni sonore. Insieme al suo Professionista dell'udito, potrà selezionare i suoni preferiti.

### Programmi del Tinnitus SoundSupport

Insieme al suo Professionista dell'udito, potrà decidere in quali programmi desidera attivare Tinnitus SoundSupport. Il generatore di suoni può essere attivato in un massimo di quattro diversi programmi.

### Silenziamento (muto)

Se sta utilizzando un programma in cui è stato attivato il Tinnitus SoundSupport, la funzione di silenziamento (muto) escluderà solo i suoni ambientali ma non quelli provenienti dal Tinnitus SoundSupport. Consulti la sezione: "Come silenziare gli apparecchi acustici".

### Regolazione del volume con il Tinnitus SoundSupport

Quando seleziona uno dei programmi degli apparecchi acustici in cui è stato attivato il Tinnitus SoundSupport, il suo Professionista dell'udito può solamente impostare il pulsante sull'apparecchio che servirà per regolare il volume del suono prodotto dal Tinnitus SoundSupport.

Il suo Professionista dell'udito imposterà il controllo del volume per il generatore di suoni in una delle seguenti modalità:

- A) Modifica separata del volume per ciascun orecchio, oppure
- B) Modifica simultanea del volume in entrambe le orecchie.

<input type="checkbox"/>	<p><b>A) Come regolare il volume del Tinnitus SoundSupport separatamente in ciascun orecchio</b>  Per <b>umentare</b> il volume (in un solo apparecchio acustico), prema brevemente e ripetutamente sulla parte superiore del pulsante fino a raggiungere il livello desiderato.  Per <b>diminuire</b> il volume (in un solo apparecchio acustico), prema brevemente e ripetutamente sulla parte inferiore del pulsante fino a raggiungere il livello desiderato.</p>
<input type="checkbox"/>	<p><b>B) Come regolare il volume del Tinnitus SoundSupport simultaneamente in entrambe le orecchie</b>  Lei può aumentare/diminuire il volume del suono in entrambi gli apparecchi agendo solo su uno. La regolazione del volume effettuata su un apparecchio, verrà applicata anche sull'altro.  Per <b>umentare</b> il volume, prema brevemente e ripetutamente sulla parte superiore del pulsante.  Per <b>diminuire</b> il volume, prema brevemente e ripetutamente sulla parte inferiore del pulsante.</p>

Da compilare a cura del suo Professionista dell'udito.

## Limitazione del tempo di utilizzo

### Utilizzo Giornaliero

Il volume del Tinnitus SoundSupport può essere impostato a un livello che, se utilizzato per un periodo di tempo prolungato, potrebbe danneggiare in modo permanente l'udito residuo dell'utente. Il suo Professionista dell'udito saprà consigliarle per quanto tempo al giorno potrà utilizzare Tinnitus SoundSupport. Eviti di utilizzarlo a livelli indesiderati.

### Tinnitus SoundSupport: Limitazioni d'uso

<input type="checkbox"/>	Nessuna limitazione d'uso
<input type="checkbox"/>	Uso limitato, massimo _____ ore al giorno

Da compilare a cura del suo Professionista dell'udito.

## Informazioni importanti per il Professionista dell'udito sul Tinnitus SoundSupport

### Descrizione del dispositivo

Tinnitus SoundSupport è una funzione modulare che il Professionista dell'udito può abilitare negli apparecchi acustici.

### Tempo massimo di utilizzo

Se il livello oltre gli 80 dB(A) SPL aumenta, va diminuito il tempo di utilizzo del Tinnitus SoundSupport. Non appena l'apparecchio eccede gli 80 dB(A) SPL, il software di adattamento mostrerà automaticamente un segnale di avvertimento. Consulti l' "Indicatore del tempo massimo di utilizzo" riportato nel software di adattamento, accanto al grafico di adattamento del Tinnitus SoundSupport.

### Il controllo del volume è disattivato

Di default, nell'apparecchio, il controllo del volume per il generatore di suoni è disattivato. Quando il controllo del volume viene attivato, aumenta il rischio di esposizione al rumore.

Quando l'impostazione massima del volume degli apparecchi eccede gli 80 dB(A) SPL, viene visualizzato un avviso nell'etichetta del controllo volume Acufene della schermata "Pulsanti & Indicatori".

Usando la tabella fornita, calcoli il tempo massimo di utilizzo per il paziente, in base a:

1. L'uscita del programma con il livello massimo di dB(A)SPL.\*  
**più**
2. il range di decibel del controllo volume.

*\*Può essere rilevata oscillando sul controllo del livello di segnale.*

Istruisca opportunamente il paziente e ne registri il tempo di utilizzo nella tabella "Tinnitus SoundSupport: Limitazioni d'uso", nella sezione "Limitazione del tempo di utilizzo".

### Tempo massimo di utilizzo del Tinnitus SoundSupport

dB(A) SPL totale	Tempo di utilizzo/ore al giorno
< 81	Intera Giornata
82	16
85	8
88	4
90	3

Referenza: OSHA (Occupational Safety & Health Administration, U.S. department of Labour) / DIRETTIVA 2003/10/EC sui requisiti minimi per la salute e la sicurezza, relativi all'esposizione dei lavoratori ai rischi derivanti da agenti fisici (rumore) / Esposizione occupazionale al rumore: valutazione, prevenzione e controllo - Special Report S 64, WHO.

## Avvertenze relative agli acufeni

Se il suo Professionista dell'udito ha attivato il generatore di suoni Tinnitus SoundSupport, segua scrupolosamente le seguenti avvertenze.

L'utilizzo di suoni generati da un dispositivo di gestione degli acufeni può dar luogo ad alcune possibili complicanze. Tra queste, la possibilità di accentuare gli acufeni e/o di modificare la soglia uditiva.

Nel caso in cui dovesse avvertire o notare un cambiamento nel suo udito o nell'acufene, o in caso di vertigini, nausea, mal di testa, palpitazioni cardiache o possibili irritazioni cutanee da contatto col dispositivo, ne interrompa immediatamente l'utilizzo e si rivolga al suo medico, Audioprotesista di fiducia o Professionista dell'udito.

Come per qualsiasi dispositivo, l'utilizzo improprio del generatore di suoni può indurre effetti potenzialmente dannosi. Si raccomanda di non utilizzare se non autorizzati e tenere il dispositivo fuori dalla portata di bambini e animali domestici.

### Tempo massimo di utilizzo

Si attenga sempre al tempo massimo di utilizzo giornaliero del Tinnitus SoundSupport consigliato dal suo Professionista dell'udito. Un utilizzo prolungato può aggravare l'acufene o la perdita uditiva.

## **Avvertenze**

Assicurarsi di conoscere bene le seguenti avvertenze generali prima di usare l'apparecchio acustico per garantire sicurezza personale e corretto utilizzo.

Gli apparecchi acustici non le ridaranno un udito normale, né potranno prevenire o curare il suo deficit uditivo dovuto a condizioni organiche. In molti casi, inoltre, l'uso saltuario degli apparecchi acustici non permette di sfruttarne al massimo tutti i benefici ottenibili.

Se l'apparecchio acustico non dovesse funzionare correttamente, si rivolga al suo Professionista dell'udito.

### **Utilizzo degli apparecchi acustici**

- Gli apparecchi acustici devono essere usati solo come consigliato e regolati dal suo Professionista dell'udito. L'uso improprio di un apparecchio acustico può causare un danno improvviso e permanente dell'udito.
- Non permetta mai ad un'altra persona di indossare i suoi apparecchi acustici perché potrebbero essere usati impropriamente e danneggiare l'udito di chi li indossa.

### **Rischi di soffocamento e di ingestione batterie**

- Gli apparecchi, le batterie che li alimentano ed in genere le loro parti, devono essere tenuti lontano da bambini o da persone che potrebbero ingerirli od usarli impropriamente.
- Le batterie potrebbero essere scambiate per pillole. Quindi controlli sempre le medicine prima di ingerirle.

La maggior parte degli apparecchi OTI-CON può essere fornita, su richiesta, con un cassetto batteria opzionale con chiusura di sicurezza. Questa opzione è vivamente consigliata se l'apparecchio è destinato a neonati, bambini o persone con difficoltà cognitive.

- I bambini di età inferiore ai 36 mesi devono utilizzare sempre apparecchi dotati di cassetto batteria con chiusura di sicurezza. Consulti il suo Audioprotesista di fiducia circa la disponibilità di questa opzione.

*Se una batteria o un apparecchio acustico venissero accidentalmente ingeriti, contattare immediatamente un medico.*

### **Utilizzo delle batterie**

- Utilizzi sempre le batterie raccomandate dal suo Professionista dell'udito. Batterie di qualità inferiore potrebbero causare scarse prestazioni e inconvenienti fisici.

## **Avvertenze**

- Non cerchi mai di ricaricare batterie non ricaricabili o di smaltirle bruciate, perché potrebbero esplodere.

### **Malfunzionamento**

- Può verificarsi che i suoi apparecchi acustici smettano di funzionare senza preavviso. Bisogna tener presente questa possibilità, specialmente quando si può essere raggiunti o dipendere da segnali di allarme o di avvertimento, come, ad esempio, nel traffico. Gli apparecchi acustici possono smettere di funzionare per vari motivi, per esempio a causa dell'esaurirsi della batteria o dei tubicini ostruiti da umidità o cerume.

### **Dispositivi impiantabili attivi**

- Presti particolare attenzione ai dispositivi impiantabili attivi. In generale, per l'utilizzo dei telefoni cellulari e dei magneti, segua le linee guida come raccomandato dai produttori di defibrillatori impiantabili e pacemaker.

- Il magnete del Telefono Automatico e l'attrezzo MultiUso (che dispone di magnete integrato) devono essere mantenuti a una distanza superiore ai 30 cm dal dispositivo impiantabile. Non li riponga, ad esempio, in taschini pettorali.

- Qualora indossi un dispositivo impiantabile attivo cerebrale, contatti il produttore del dispositivo per informazioni sui possibili disturbi.

### **Raggi X, CT, RM, TAC, PET ed elettroterapia**

- Qualora si sottoponga ad esami quali raggi X, CT, RM, TAC, PET ed elettroterapia o ad interventi chirurgici, tolga sempre gli apparecchi acustici poiché l'esposizione a forti campi magnetici potrebbe danneggiarli.

### **Fonti di calore e sostanze chimiche**

- Non lasci mai i suoi apparecchi acustici vicino a sorgenti di calore né in una macchina parcheggiata al sole.
- Non cerchi mai di asciugare gli apparecchi acustici introducendoli in forni a microonde o altri tipi di forni.
- I prodotti chimici eventualmente presenti in cosmetici, come lacche, profumi, dopobarba, creme solari o repellenti per insetti hanno un effetto molto dannoso sui suoi apparecchi acustici. Si ricordi sempre di rimuovere gli apparecchi acustici prima di utilizzare questi prodotti e di attendere il tempo necessario che asciughino prima di indossarli nuovamente.

## **Avvertenze**

### **Possibili effetti collaterali**

- L'uso di apparecchi acustici, mould o cupole può causare un aumento della produzione di cerume all'interno del condotto uditivo.
- Lo speciale materiale non-allergenico con cui sono realizzati gli apparecchi acustici può, in rari casi, provocare un'irritazione della pelle o altri effetti collaterali.

*Se si verificano tali effetti collaterali, consulti il suo medico di fiducia.*

### **Interferenze**

- I suoi apparecchi acustici rispondono ai massimi standard internazionali di immunità alle interferenze. Tuttavia, è possibile che si generino delle interferenze tra l'apparecchio acustico e altri dispositivi quali, ad esempio, alcuni telefoni cellulari, linee elettriche, sistemi di allarme antifurto e altri dispositivi. Se ciò accadesse, allontani l'apparecchio acustico da tali dispositivi.

### **Connessione a unità esterne**

- La sicurezza degli apparecchi acustici durante la loro connessione a unità esterne (diretta, via cavo ausiliario di ingresso, via cavo USB), dipende da quest'ultima. Quando connessi a unità esterne collegate a una rete di alimentazione, questa deve essere conforme agli standards di sicurezza elettrica IEC-60065, IEC-60950 o standard di sicurezza equivalenti.

## Come risolvere i problemi comuni

Sintomo	Possibili cause	Soluzioni
Nessun suono	Batteria prossima all'esaurimento	Sostituisca la batteria
	Tubicino o auricolari ostruiti (chiocciola, cupola, GripTip, micro mould o LiteTip)	Pulisca la chiocciola
		Pulisca il Corda miniFit (tubicino sottile), sostituisca la cupola, il GripTip o il filtro anticerume
Suono debole o intermittente	Uscita del suono ostruita	Pulisca la chiocciola
		Pulisca il Corda miniFit (tubicino sottile), sostituisca la cupola, il GripTip o il filtro anticerume
	Umidità	Pulisca la batteria con un panno asciutto e/o asciughi il tubicino
	Batteria prossima all'esaurimento	Sostituisca la batteria
	Filtro ostruito nella curvetta sonora	Per assistenza, si rivolga al suo Audioprotesista di fiducia
Fischi	Auricolare dell'apparecchio acustico non inserito correttamente	Reinserisca l'auricolare (chiocciola, cupola, GripTip, micro mould o LiteTip)
	Cerume accumulato nel condotto uditivo	Visiti il suo specialista di fiducia per rimuovere il cerume

Se nessuna delle soluzioni prospettate ripristinasse il normale funzionamento, porti il suo apparecchio dal suo Audioprotesista di fiducia e richieda assistenza.

## Resistenza all'acqua

I suoi apparecchi acustici sono resistenti all'acqua, ma non impermeabili. Qualora uno dei suoi apparecchi acustici entrasse in contatto con l'acqua e non funzionasse più, segua queste indicazioni:

1. Asciughi delicatamente l'acqua
2. Apra il cassetto batteria, rimuova la batteria e asciughi delicatamente l'acqua presente all'interno del cassetto
3. Lasci asciugare l'apparecchio con il cassetto batteria aperto per circa 30 minuti
4. Inserisca una batteria nuova

### AVVERTENZA IMPORTANTE

Non indossi gli apparecchi acustici durante la doccia o durante attività in acqua. Non immerga i suoi apparecchi acustici in acqua o in altri liquidi.

## Condizioni d'uso

<b>Condizioni di operatività</b>	Temperatura: da +1°C a +40°C Umidità relativa: dal 5% al 93%, senza condensa
<b>Condizioni di trasporto e stoccaggio</b>	Durante il trasporto e lo stoccaggio, temperatura e umidità non devono superare i seguenti limiti per periodi prolungati di tempo.  Temperatura: da -25°C a +60°C Umidità relativa: dal 5% al 93%, senza condensa

## Certificato di garanzia

Nome: \_\_\_\_\_

Professionista dell'udito: \_\_\_\_\_

Indirizzo del Professionista dell'udito: \_\_\_\_\_

Telefono del Professionista dell'udito: \_\_\_\_\_

Data d'acquisto: \_\_\_\_\_

Durata della garanzia: \_\_\_\_\_ Mesi: \_\_\_\_\_

Modello sinistro: \_\_\_\_\_ N° di serie: \_\_\_\_\_

Modello destro: \_\_\_\_\_ N° di serie: \_\_\_\_\_

## Garanzia

Gli apparecchi acustici OTICON sono coperti da una garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia è valida sul territorio nazionale italiano. La garanzia copre i guasti conseguenti ai difetti di progettazione e/o fabbricazione dell'apparecchio e non include gli accessori quali, ad esempio, le batterie, gli adattatori audio, i cordini, le cupole, i ricevitori di tipo RITE, i dispositivi anticerume, né le parti costruite su misura e/o soggette ad usura come, ad esempio, l'involucro degli intrauricolari, le chioccioline ed i relativi tubicini di raccordo dei retroauricolari, i fili di estrazione degli intrauricolari, le curvette dei retroauricolari. La garanzia non copre i guasti derivanti dai danni

al ricevitore ed al microfono degli intrauricolari causati dall'accumulo di cerume e/o di detriti della pelle a seguito di cattiva manutenzione. La garanzia non è operante per i guasti conseguenti all'azione aggressiva e/o corrosiva di eventuali sostanze fuoriuscite dalla batteria di alimentazione dell'apparecchio. La garanzia offerta dalla OTICON consiste nella eliminazione del difetto attraverso la riparazione dell'apparecchio, effettuata presso il Centro Assistenza Tecnica Nazionale OTICON. L'invio dovrà avvenire per tramite dell'Azienda Audioprotesica di fiducia dell'utente che descriverà compiutamente i difetti lamentati. La garanzia copre i costi di manodopera,

dei pezzi di ricambio e l'I.V.A., non copre gli eventuali costi di spedizione e dell'eventuale copertura assicurativa della spedizione dell'apparecchio acustico al e dal Centro Assistenza Tecnica Nazionale OTICON. La garanzia decade se il difetto di funzionamento è causato da cattiva manutenzione, da uso improprio e/o danneggiamenti, conseguentemente ad incidenti, cadute, traumi meccanici, secrezioni dell'orecchio esterno e medio che coinvolgono l'apparecchio acustico e/o sue parti. La garanzia decade, inoltre, qualora l'apparecchio acustico venga manomesso da personale non autorizzato e/o riparato con pezzi non originali OTICON. La garanzia OTICON è cumulativa e non alternativa alle altre, eventuali, garanzie previste dalla Legge, ed

è valida sul territorio nazionale italiano. Il suo Audioprotesista di fiducia potrebbe aver stipulato un contratto di garanzia a copertura delle esclusioni previste dalla presente. Per ulteriori informazioni consulti il suo Audioprotesista di fiducia.

#### **Se le serve assistenza**

Porti gli apparecchi dal suo Audioprotesista di fiducia che provvederà a risolvere immediatamente i problemi di entità minore.

## **Informazione tecnica**

L'apparecchio acustico contiene un trasmettitore radio con tecnologia ad induzione magnetica a corto raggio operante sui 3,84 MHz. La forza del campo magnetico del trasmettitore è < -42 dB $\mu$ A/m @ 10m.

L'apparecchio acustico è conforme agli standard internazionali sulla compatibilità elettromagnetica e l'esposizione umana.

L'apparecchio acustico è conforme agli standard internazionali in materia di compatibilità elettromagnetica. Per motivi di spazio limitato disponibile sull'apparecchio, tutti i contrassegni di approvazione più importanti sono stati apposti nel presente libretto.

#### **Stati Uniti e Canada**

L'apparecchio acustico contiene un modulo radio con i seguenti numeri ID di certificazione:

FCC ID: U28FU2BTERIT  
IC: 1350B-FU2BTERIT

Il presente dispositivo è conforme alla Sezione 15 delle normative FCC e agli standard RSS esenti da licenza dell'Industria del Canada.

L'operatività è soggetta al rispetto delle due condizioni seguenti:

1. Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose.
2. Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che possono provocare funzionamenti indesiderati.

Cambiamenti o modifiche eseguite sul dispositivo non espressamente approvate da Oticon potrebbero annullare l'autorizzazione all'operatività del dispositivo stesso.

Per maggiori informazioni, visiti il sito: [www.oticon.it](http://www.oticon.it)

Questo dispositivo digitale di classe B è conforme alle norme ICES-003 dell'industria del Canada.

Nota: Questo dispositivo è stato testato e dichiarato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe B, secondo la Parte 15 delle Norme FCC . Tali limiti hanno lo scopo di provvedere ad un'adeguata protezione contro le interferenze dannose di installazioni residenziali. Questo apparecchio genera, usa e può irradiare energia di radio frequenza e, se non installato ed utilizzato in conformità alle istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non è garantito che, per installazioni particolari l'interferenza non si verifichi. Qualora il presente apparecchio causasse interferenze

dannose alla ricezione di segnale radio o televisivi, provocate dall'accensione e spegnimento del dispositivo, si raccomanda l'utente di correggere le interferenze adottando una delle misure qui di seguito descritte:

- Riorienta o riposizioni l'antenna ricevente.
- Aumenti la distanza tra l'apparecchio ed il ricevitore.
- Colleghi il dispositivo ad una presa di una linea diversa da quella a cui è collegato il ricevitore.
- Si rivolga al Suo Audioprotesista di fiducia o ad un tecnico esperto in radio/TV.

Oticon dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti standard e ad altre condizioni essenziali previste dalla Direttiva Comunitaria Europea 2014/53/UE (RED).

La dichiarazione di conformità completa è disponibile presso:



Prodotto da:  
Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Danimarca  
www.oticon.global

Nr. Iscriv. R.A.E.E. IT08020000002229

**CE 0543 (DGM)** Medical Device Directive

**CE 0682 (CETECOM)** Radio & Telecommunications Terminal Equipment



Non smaltire insieme ai rifiuti solidi urbani, ma raccogliere separatamente. Le sostanze e i componenti elettrici contenuti nel presente apparecchio, se abbandonati od utilizzati in modo improprio, potrebbero rivelarsi dannosi per l'ambiente. Il simbolo del "bidone rifiuti su ruote" indica che il presente apparecchio è soggetto a raccolta differenziata. Lo smaltimento abusivo dell'apparecchio comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



**IP58**

151863IT / 2017.08.28

Riepilogo delle impostazioni del suo apparecchio acustico				
Sinistro			Destro	
<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	Controllo del volume	<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	Selettore programma	<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	Muto	<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No
Indicatori controllo volume				
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	Beep di raggiungimento volume min/max	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	Click di cambio volume	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	Beep di raggiungimento volume preferito	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off
Indicatori batteria				
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	Avviso batteria in esaurimento	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off

151863IT / 2017.08.28



**oticon**  
PEOPLE FIRST